

[Texte]

It is moved by Mr. Roy, seconded by Mr. Turner, that Gérard Duquet be vice-chairman.

Motion agreed to.

The Chairman: It is unanimous. Thank you very much.

Mr. Duquet, would you like to move a motion?

Mr. Duquet: I move that Mr. Comtois remain vice-chairman. We did a good job, all together, and he was part of it.

The Chairman: It is moved by Mr. Duquet and seconded by Mr. Lambert that Mr. Comtois be vice-chairman. Everybody in favour?

Motion agreed to.

M. Comtois: Je vous remercie de votre confiance. J'aimerais tout d'abord vous féliciter et vous remercier d'avoir accepté de présider encore une fois notre Comité. Je félicite aussi M. Gérard Duquet qui a fait un travail d'équipe formidable.

Je pense qu'il doit y avoir de la continuité à notre Comité, de même qu'un certain renouveau. J'ai accepté de demeurer vice-président, mais lorsque que j'aurai terminé et fait accepter les rapports auxquels je travaille dans les sous-comités, je demanderai d'être remplacé par un nouveau venu, justement pour amener du sang nouveau. J'espère qu'à ce moment-là, le Comité saura choisir avec beaucoup de sagesse celui qui sera appelé à me remplacer.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Comtois.

Une voix: En 1987?

• 1545

Mr. Duquet: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Duquet.

Mr. Duquet: I will not promise anything . . . I am not the type—but I wish to say, first of all, that I also congratulate Mr. Coates for accepting the new mandate again. I think altogether not only the chairman, who did a formidable job, but every member of this committee, for the years that we have been on it . . . we have tried to work in the interest of the House of Commons and in the interest of each and every member in the House. We will continue, I hope, to co-operate on a non-partisan basis to achieve as much as we can, and maybe more, if possible, than we have achieved in the last years.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Duquet: So thank you all very much for your confidence, and thank you for accepting, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Duquet.

During the past sessions the Subcommittee on Agenda and Procedure consisted of the chairman, the vice-chairman and three additional members. I would like to ask if this structure is satisfactory to the committee and, if so, if we could have a motion from someone—moved by Mr. Lambert—that the

[Traduction]

Il est proposé par M. Roy, appuyé par M. Turner, que Gérard Duquet soit nommé vice-président.

Motion adoptée.

Le président: C'est unanime. Merci beaucoup.

M. Duquet aimerait proposer une motion?

M. Duquet: Je propose que M. Comtois reste à son poste de vice-président. Nous avons tous fait du très bon travail ensemble et il faisait partie de l'équipe.

Le président: Il est proposé par M. Duquet et appuyé par M. Lambert que M. Comtois soit vice-président. Ceux qui sont d'accord?

Motion adoptée.

Mr. Comtois: I thank you for this confidence you are showing in me. I would first like to congratulate you and thank you for having once again decided to assume the chairmanship of our committee. I also would like to congratulate Mr. Gérard Duquet who really showed us some good team work.

I think there should be continuity in our committee as well as some sort of renewal. I have accepted to remain as vice-chairman but when I am finished and have had the reports I am working on in the subcommittee accepted, I would ask to be replaced by a newcomer precisely to bring in some new blood. I hope that at that time this committee will show wisdom in choosing the one who will be called upon to replace me.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Comtois.

An hon. Member: In 1987?

M. Duquet: Monsieur le président.

Le président: M. Duquet.

M. Duquet: Je ne promets rien, ce n'est pas mon genre, mais j'aimerais tout d'abord dire que je félicite aussi M. Coates d'avoir accepté ce nouveau mandat. En somme, je crois que non seulement le président, qui a fait du travail formidable, mais que tous les membres du comité, depuis les années que nous y sommes . . . nous avons toujours essayé de travailler dans l'intérêt de la Chambre des communes et dans l'intérêt de chacun des députés. J'ose espérer que nous continuerons de faire preuve d'une collaboration absente de tout chauvinisme afin d'obtenir autant, sinon plus de résultats que les années précédentes.

Des voix: Bravo, Bravo!

M. Duquet: Je vous remercie donc tous de me témoigner cette confiance et je vous remercie d'avoir accepté votre nomination, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Duquet.

Au cours des dernières sessions, le sous-comité du programme et de la procédure se composait du président, du vice-président et de trois membres. J'aimerais vous demander si cela vous satisfait et, dans l'affirmative, si quelqu'un pourrait